

ZMLUVA č. 115182 08U01

o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie (ďalej len „zmluva“) uzatvorená podľa ust. § 9 ods. 6 a § 10 zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

1. Poskytovateľ dotácie:

Environmentálny fond

Sídlo:	Martinská 49, 821 05 Bratislava
IČO:	30 796 491
DIČ:	2021925774
Štatutárny zástupca:	PhDr. Branislav Valovič, riaditeľ
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu vo formáte IBAN:	SK09 8180 0000 0070 0021 4051
SWIFT:	SPSRSKBA
(ďalej len „fond“)	

a

2. Prijemca dotácie:

Obec Torisky

Sídlo:	Torisky 20, 053 71 Torisky, okres Levoča
IČO:	00329703
štatutárny zástupca:	Ján Čarák, starosta obce
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s.
Číslo samostatného bankového účtu vo formáte IBAN:	SK91 0200 0000 0020 9541 3455
SWIFT:	SUBASKBX
(ďalej len „prijemca dotácie“, spolu s fondom ďalej len „zmluvné strany“)	

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Fond bol zriadený zákonom č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o Environmentálnom fonde“) ako štátny fond na uskutočňovanie štátnej podpory starostlivosti o životné prostredie.
2. Rozhodnutím ministra životného prostredia Slovenskej republiky o poskytnutí podpory formou dotácie z Environmentálneho fondu číslo 115182/BK3-60/16 zo dňa 18.02.2016 vydaného podľa ustanovenia § 4 ods. 3 zákona o Environmentálnom fonde (ďalej len „rozhodnutie“) bola na základe žiadosti príjemcu dotácie číslo 115182 zo dňa 13.10.2015 (ďalej len „žiadost“) poskytnutá príjemcovi dotácia podpora vo forme dotácie vo výške 132.264,00 EUR, slovom: jednototridsaťdva tisíc dvesto šesťdesiatštyri eur (ďalej len „dotácia“).

Článok III. Predmet zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára podľa ust. § 9 ods. 6 zákona o Environmentálnom fonde na základe rozhodnutia špecifikovaného v Článku II. bod 2. zmluvy a vo väzbe na žiadost.
2. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí podpory z fondu formou dotácie príjemcovi dotácie za účelom spolufinancovania skutočne vynaložených oprávnených nákladov na realizáciu projektu podrobne špecifikovaného v Článku IV. zmluvy. Za skutočne vynaložené oprávnené náklady na realizáciu projektu je možné považovať len tie náklady, ktoré súvisia s prácami a dodávkami realizovanými a uhradenými podľa tejto zmluvy príjemcom dotácie dodávateľovi(om) uvedenému(ým) v Článku IV. bod 5. zmluvy na základe uvedených zmlúv a ich dodatkov ako aj v Prílohe č.1 tejto zmluvy a to v období príslušného rozpočtového roka, v ktorom sa poskytla dotácia.
3. Podmienkou poskytnutia dotácie je dodržanie podmienok zmluvy príjemcom dotácie.

Článok IV. Účel použitia poskytnutej dotácie, predmet projektu a termín realizácie projektu

1. Poskytnutá dotácia sa účelovo použije na:
 - a) Názov projektu (účel dotácie): **Kanalizácia a ČOV Torysky**
 - Miesto realizácie projektu: **Torysky**
 - Okres: **Levoča**
 - Stavebné povolenie povoľujúce realizáciu projektu č.: **OP, ZŽPaÚP-1059/1998-Ke**
 - Zo dňa: **28.05.1998**
 - Vydané: (kým) **Okresný úrad Levoča**
 - Právoplatné dňa: **13.07.1998**

Rozhodnutie povoľujúce zmenu termínu stavby pred dokončením č.:	2005/00108-KM
Zo dňa:	11.02.2005
Vydané: (kým)	Obvodný úrad životného prostredia v Poprade
Právoplatné dňa:	28.02.2005
Rozhodnutie povoľujúce zmenu termínu stavby pred dokončením č.:	2010/00833/08-FB, 2011/00043/08-FB
Zo dňa:	20.05.2011
Vydané: (kým)	Obvodný úrad životného prostredia v Poprade
Právoplatné dňa:	21.06.2011
Rozhodnutie povoľujúce zmenu termínu stavby pred dokončením č.:	OU-LE-OSZP-2016/000045-003/FB
Zo dňa:	18.01.2016
Vydané: (kým)	Okresný úrad Levoča
Právoplatné dňa:	18.01.2016
Rozhodnutie povoľujúce vypúšťanie odpadových vôd do povrch. vôd a zriadenie vod. diela č.:	767/2001-Ke
Zo dňa:	07.05.2001
Vydané: (kým)	Okresný úrad Levoča
Právoplatné dňa:	29.05.2001
Rozhodnutie povoľujúce zmenu termínu stavby pred dokončením č.:	2006/00010 KM
Zo dňa:	11.01.2006
Vydané: (kým)	Obvodný úrad životného prostredia v Poprade
Právoplatné dňa:	11.01.2006
Rozhodnutie povoľujúce zmenu termínu stavby pred dokončením č.:	2010/00834/04-FB, 2011/00044/04-FB
Zo dňa:	28.02.2011
Vydané: (kým)	Obvodný úrad životného prostredia v Poprade
Právoplatné dňa:	28.02.2011
Rozhodnutie povoľujúce zmenu termínu stavby pred dokončením č.:	OU-LE-OSZP-2016/000044-003/FB
Zo dňa:	18.01.2016
Vydané: (kým)	Okresný úrad Levoča
Právoplatné dňa:	18.01.2016

b) Projektová dokumentácia vypracovaná:

(kým)

Názov:

Dátum:

Ing. Pekarčík, Balco

Kanalizácia Torysky

04/1998

2. Termín realizácie projektu:

(začiatok a ukončenie – mesiac/rok): 05/2000 - 10/2016

3. Celkové náklady projektu s DPH: 818.974,10 EUR

4. Podrobný opis činností a prác realizovaných v roku 2016:

Dotácia a finančné prostriedky z iných zdrojov budú použité na nasledovné stavebné práce: kanalizácia:

- realizácia stôk v celkovej dĺžke 536 m z PVC DN 300, počet šácht 17 ks betónové + 1 ks šachta č. 33 - prečerpávacía šachta BMTO 800 - celkom 18 ks šácht (18 m) a 53 m výtlak DN 160 PVC, spolu 607 m,

- zberač "A" v dĺžke 245 m s výtlakom, 8 ks šácht - Š31č, Š32č, Š33č, Š33'č, Š34š, Š35č, Š1š, Š2č + výtlak DN 160PVC v dĺžke 53 m,

- zberač "B-1" v dĺžke 152 m, 4 ks šácht - Š1, Š2, Š3, Š4,

- zberač "A-1" v dĺžke 210 m, 6 ks šácht - Š1, Š2, Š3, Š4, Š5, Š6,

- kanalizačné odbočky v počte 16 ks D315/200.

Uvedené činnosti a práce budú realizované v súlade s rozpočtom projektu (príloha č. 1 zmluvy).

Opis činností a prác špecifikovaný v tomto bode bude realizovaný v zmysle projektovej dokumentácie uvedenej v Článku IV. bod 1. písm. b) zmluvy overenej príslušným orgánom povoľujúcim realizáciu projektu a zároveň podľa rozhodnutia uvedeného v Článku IV. bod 1. písm. a) zmluvy.

V prípade akýchkoľvek pochybností zmluvných strán pri výklade rozsahu a opisu činností a prác, ktoré majú byť vykonané v rámci projektu za rok 2016, financovanie ktorých je účelom poskytnutia dotácie podľa zmluvy, sú zmluvné strany viazané aj špecifikáciou projektu uvedenou v žiadosti príjemcu dotácie označenej v Článku II. bod 2. zmluvy.

5. Dodávateľ(lia) projektu:

Obchodné meno dodávateľa : ARPROG, akciová spoločnosť Poprad
 Sídlo: Hodžova 3292/3, 058 01 Poprad
 IČO: 36168335
 Registrácia: v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov
 Oddiel: Sa Vložka č.: 304/P
 Zmluva o stavebnom diele č.: 15/98
 Zo dňa: 29.05.1998
 Dodatok č.: 1
 Zo dňa: 14.10.2000
 Dodatok č.: 2

Zo dňa:	10.08.2002
Dodatok č.:	3
Zo dňa:	08.03.2004
Dodatok č.:	4
Zo dňa:	17.09.2005
Dodatok č.:	5
Zo dňa:	05.04.2016

- Podmienkou poskytnutia dotácie príjemcovi dotácie je okrem iného výber dodávateľa(ov) realizácie projektu, špecifikovaného(ých) v bode 5. tohto článku zmluvy, ktorý je povinný zabezpečiť príjemca dotácie v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, platnom v čase výberu dodávateľa. Za dodržanie zákonných postupov pri výbere dodávateľa(ov), upravených zákonom o verejnom obstarávaní platnom v čase výberu dodávateľa(ov), zodpovedá príjemca dotácie a porušenie tohto zákona o verejnom obstarávaní zo strany príjemcu dotácie sa považuje za podstatné porušenie podmienok zmluvy, s ktorým je spojená povinnosť vrátiť poskytnutú dotáciu.
- Príjemca dotácie je povinný poskytnutú dotáciu použiť výlučne na účel realizácie projektu špecifikovaného v bodoch 1. a 4. tohto článku zmluvy a spôsobom a za podmienok dohodnutých v zmluve.

Článok V. Výška poskytnutej dotácie

- Na realizáciu projektu špecifikovaného v Článku IV. bodoch 1. a 4. zmluvy sa zaväzuje fond po splnení všetkých podmienok zmluvy príjemcom dotácie poskytnúť príjemcovi dotácie finančné prostriedky – dotáciu maximálne vo výške:

132.264,00 EUR

(slovom: najviac sto tridsať dväť tisíc šesťdesiat štyri eur).

- Podmienkou poskytnutia dotácie je okrem iného preukázanie, že príjemca dotácie má na financovanie projektu (účelu dotácie) zabezpečených najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov, teda sumu vo výške: **6.961,27 EUR** (slovom: šesť tisíc deväťsto šesťdesiat jeden eur a dvadsať sedem centov).
- V prípade, ak oprávnené náklady skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy po jeho ukončení v rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytla, budú nižšie ako súčet sumy poskytnutej dotácie uvedenej v bode 1. tohto článku zmluvy a povinnej sumy z iných zdrojov, zabezpečenej príjemcom dotácie, príjemcovi dotácie vznikne nárok na dotáciu len do výšky skutočných a riadne preukázaných vynaložených nákladov na realizáciu projektu v príslušnom rozpočtovom roku po odpočítaní pomernej čiastky povinnej sumy z iných zdrojov. Fond je v takomto prípade oprávnený bez uzatvorenia dodatku k zmluve znížiť výšku poskytnutej dotácie.
 - Konečná výška poskytnutej dotácie, ktorá bude vyplatená príjemcovi dotácie sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy. Celková výška poskytnutej

dotácie uvedená v bode 1. tohto článku zmluvy je výška maximálna, nesmie byť prekročená a nie je možné ju dodatočne navyšovať, okrem prípadu navýšenia poskytnutej dotácie na základe dodatočného rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky po uzavretí zmluvy. V prípade navýšenia skutočne vynaložených nákladov súvisiacich s realizáciou projektu, tieto náklady znáša výlučne príjemca dotácie na vlastné náklady.

Článok VI.

Lehoty a spôsob čerpania poskytnutej dotácie

1. Fond zabezpečí čerpanie poskytnutej dotácie príjemcovi dotácie bezhotovostným prevodom z účtu fondu na samostatný bankový účet príjemcu dotácie špecifikovaný v Článku I. bod 2. zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v zmluve. Príjemca dotácie sa zaväzuje udržiavať účet uvedený v Článku I. bod 2. zmluvy otvorený, a to až do doby záverečného vyhodnotenia splnenia podmienok zmluvy a úplného finančného vysporiadania poskytnutej dotácie.
2. Príjemca dotácie je povinný, za účelom čerpania poskytnutej dotácie na základe zmluvy, predkladať fondu originály faktúr, originály zálohových faktúr, prípadne originály iných účtovných dokladov zodpovedajúcich zákonu č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, ktorými príjemca dotácie hodnoverne a bez akýchkoľvek pochybností preukáže účelovosť použitia poskytnutej dotácie (ďalej len „účtovné doklady“) na úhradu oprávnených nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy a to v príslušnom rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytnula. Účtovné doklady musia byť vystavené vybraným dodávateľom uvedeným v Článku IV. bod 5. zmluvy. Príjemca dotácie je tiež povinný na požiadanie fondu k čerpaniu dotácie predložiť ďalšie doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov. Príjemca dotácie je povinný uvedené doklady doručiť fondu najneskôr v lehote do **30.11.2016**.
3. V prípade zálohových faktúr je príjemca dotácie povinný postupovať v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“).
4. Podmienkou úhrady predložených účtovných dokladov zo strany fondu je dodržanie všetkých podmienok zmluvy príjemcom dotácie a preukázanie bezhotovostnej úhrady týchto predložených účtovných dokladov vo výške najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov príjemcom dotácie dodávateľovi(om). V prípade, že príjemca dotácie podmienku zaplataenia najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov ako podmienku čerpania poskytnutej dotácie (Článok V. bod 1. zmluvy) už ku dňu podpisu zmluvy splnil, ním predložené účtovné doklady fond, v prípade splnenia ostatných podmienok zmluvy, uhradí do výšky poskytnutej dotácie uvedenej v Článku V. bod 1. zmluvy.
5. Fond sa zaväzuje, že po splnení všetkých podmienok zmluvy zo strany príjemcu dotácie, poskytnutú dotáciu príjemcovi dotácie uvoľní a poukáže z účtu fondu na základe predložených účtovných dokladov a účtovných dokladov o úhrade najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov v dohodnutých objemoch a lehotách nasledovne:
 - do **15.12.2016 do výšky 100,00 % poskytnutých finančných prostriedkov.**
 DPH uvedená na účtovných dokladoch, predložených fondu zo strany príjemcu dotácie na úhradu, bude uhradené len príjemcovi dotácie, ktorý nie je platiteľom DPH.

6. V prípade, ak príjemca dotácie najneskôr v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku zmluvy nepredloží fondu originály účtovných dokladov na úhradu nákladov na realizáciu projektu špecifikovaného v Článku IV. zmluvy, ako aj doklady o úhrade najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov alebo nepredloží doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu, ktoré od neho vyžiadal fond na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov, nedostáva sa tým fond do omeškania s uvoľnením čerpania dotácie.
7. Príjemca dotácie je povinný najneskôr ku dňu podpisu zmluvy predložiť fondu doklad o zriadení samostatného bankového účtu. Odo dňa uzatvorenia zmluvy budú všetky finančné operácie, súvisiace s poskytnutou dotáciou na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy (s výnimkou úhrady najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov), uskutočňované výlučne prostredníctvom tohto samostatného bankového účtu a to len formou bezhotovostných prevodov.
8. Úroky z poskytnutej dotácie, ktoré budú pripísané príjemcovi dotácie po poukázaní dotácie alebo jej časti na jeho samostatný bankový účet, sú príjmom fondu a príjemca dotácie je povinný ich vo výške po odpočítaní poplatkov za vedenie tohto účtu v lehote jedného mesiaca odo dňa ich pripísania na účet príjemcu dotácie odvieť na účet fondu číslo vo formáte IBAN: SK09 8180 0000 0070 0021 4051, variabilný symbol 1151829.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok fondu umožniť čerpanie poskytnutej dotácie alebo jej zostávajúcej nevyčerpanej časti zaniká dňom vstupu príjemcu dotácie do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu alebo reštrukturalizácie na majetok príjemcu dotácie, alebo vstupom do nútenej správy alebo ozdravného režimu, ak k týmto skutočnostiam došlo v období po rozhodnutí a/alebo uzatvorení zmluvy.

Článok VII.

Povinnosti príjemcu dotácie

1. Príjemca dotácie sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu a povinný príspevok najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov (Článok V. bod 1.) výlučne na účel vymedzený v Článku IV. zmluvy a za dodržania podmienok stanovených zmluvou.
2. Príjemca dotácie sa zaväzuje riadne, v súlade so stavebným alebo iným povolením, s predloženou projektovou alebo inou dokumentáciou a v súlade s termínom realizácie projektu a rozpočtom projektu (príloha č. 1 zmluvy) realizovať projekt špecifikovaný v Článku IV. zmluvy prostredníctvom dodávateľa(ŕov) uvedeného(ých) v Článku IV. bod 5. zmluvy.
3. Príjemca dotácie sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne, účinné a účelové vynakladanie poskytnutej dotácie v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.
4. Príjemca dotácie sa zaväzuje počas celej doby platnosti zmluvy majetok nadobudnutý alebo zhodnotený z prostriedkov poskytnutej dotácie chrániť pred poškodením, stratou, odcudzením alebo zneužitím.
5. Príjemca dotácie sa zaväzuje písomne informovať fond o zmene všetkých skutočností a podmienok, dohodnutých v zmluve do 10 kalendárnych dní od príslušnej zmeny. Zmenu dohodnutých podmienok zmluvy možno uskutočniť len na základe písomnej žiadosti príjemcu dotácie, na základe ktorej fond, v prípade, že so zmenou dohodnutých podmienok bude súhlasiť, uzatvorí s príjemcom dotácie písomný dodatok k zmluve.
6. **Pre projekty, ktoré majú termín ukončenia realizácie projektu do 31.12.2016 sa príjemca dotácie zaväzuje**

- a) spolu s poslednými účtovnými dokladmi doručenými a predloženými fondy na úhradu a s dokladmi uvedenými v Článku VI. bod 2. zmluvy, predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre „Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2016“, ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie projektu, vrátane všetkých fondom požadovaných dokladov preukazujúcich realizáciu projektu, na ktorý bola dotácia poskytnutá a
- b) v lehote najneskôr do dvoch mesiacov odo dňa termínu ukončenia realizácie projektu uvedeného v Článku IV. bod 2. zmluvy, predložiť a doručiť fondu zápis o odovzdaní a prevzatí stavby.
7. **Pre projekty, ktoré majú termín ukončenia realizácie projektu po 31.12.2016 sa príjemca dotácie zaväzuje** spolu s poslednými účtovnými dokladmi doručenými a predloženými fondy na úhradu a s dokladmi uvedenými v Článku VI. bod 2. zmluvy, predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre "Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2016", ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie projektu, vrátane všetkých fondom požadovaných dokladov preukazujúcich realizáciu projektu, na ktorý bola dotácia poskytnutá.
8. Záverečná správa o priebehu realizácie projektu musí obsahovať detailný opis činností/prác realizovaných príjemcom dotácie v roku 2016 za poskytnutú dotáciu a tento opis musí byť v súlade so zmluvou.
9. V prípade, ak príjemca dotácie v priebehu realizácie projektu zistí, že projekt nebude schopný zrealizovať v termíne podľa Článku IV. bod 2. zmluvy a ide o termín realizácie projektu v roku 2016, je povinný pred dohodnutým termínom ukončenia realizácie projektu doručiť fondu písomnú žiadosť o predĺženie termínu realizácie projektu s uvedením dôvodov. V prípade závažných skutočností, ktoré nemohol príjemca dotácie ovplyvniť, môže fond uzavrieť s príjemcom dotácie písomný dodatok k zmluve, v ktorom dohodne zmenu termínu realizácie projektu.
10. Príjemca dotácie je povinný umožniť zamestnancom fondu, zamestnancom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky a na ich požiadanie aj zamestnancom Slovenskej inšpekcie životného prostredia, prípadne príslušného úradu životného prostredia, vykonávať kontrolu použitia poskytnutej dotácie a za tým účelom umožniť im vstup do priestorov a objektov príjemcu dotácie a na požiadanie predložiť všetky doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu a preukázať oprávnenosť vynaložených nákladov. Príjemca dotácie sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť.
11. Príjemca dotácie sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu fondu veci (hnutelné a nehnuteľné) a vecné a majetkové práva, ktoré nadobudne z prostriedkov poskytnutej dotácie v zmysle zmluvy, neprevedie do vlastníctva tretej osoby, a to po dobu 5 (piatich) rokov odo dňa nadobudnutia veci a/alebo vecných a/alebo majetkových práv z prostriedkov dotácie v zmysle zmluvy do svojho vlastníctva.

Článok VIII.

Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy a kontrola plnenia zmluvných podmienok

1. Po vyčerpaní poskytnutej dotácie a splnení povinností príjemcom dotácie uvedených v Článku VII. bode 6. alebo 7. zmluvy fond vypracuje „Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy“ a to formou protokolu, pričom fond vychádza z podkladov predložených príjemcom dotácie a uvedených v Článku VII. bod 6. alebo 7. zmluvy, ako aj zo všetkých ostatných dokladov predložených príjemcom dotácie v súvislosti s poskytnutím a čerpaním dotácie.
2. Fond je oprávnený podľa ust. § 5 ods. 7 a ust. § 11 ods. 2 zákona o Environmentálnom fonde vykonávať finančnú kontrolu hospodárenia s prostriedkami fondu a dodržiavania podmienok tejto zmluvy podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Článok IX.

Porušenie finančnej disciplíny

1. Príjemca dotácie berie na vedomie, že finančné prostriedky poskytnuté formou dotácie na základe zmluvy sa považujú podľa zákona o rozpočtových pravidlách za verejné prostriedky.
2. Príjemca dotácie berie na vedomie, že nedodržanie alebo porušenie ktorejkoľvek z dohodnutých podmienok uvedených v zmluve, za ktorých sa dotácia poskytla alebo neehospodárne, neefektívne, neúčinné a neúčelové použitie dotácie príjemcom dotácie, sa považuje okrem iného za porušenie finančnej disciplíny v zmysle ustanovenia § 31 ods. 1 zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní s dotáciou poskytnutou na základe zmluvy neplní alebo poruší dohodnuté zmluvné podmienky alebo postupuje v rozpore so zákonom o rozpočtových pravidlách, v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní alebo v rozpore s iným všeobecne záväzným právnym predpisom, fond je oprávnený v ktoromkoľvek štádiu čerpania dotácie čerpanie dotácie zastaviť. O tomto fond bezodkladne informuje príjemcu dotácie.
4. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní a použití dotácie poruší finančnú disciplínu niektorým zo spôsobov uvedených v ustanovení § 31 ods. 1 zákona o rozpočtových pravidlách, porušenie takejto finančnej disciplíny bude fond v závislosti od druhu porušenia sankcionovať v zmysle ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
5. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak nesplní alebo akýmkoľvek spôsobom poruší svoje povinnosti uvedené v zmluve a dohodnuté zmluvné podmienky, môže sa to považovať v zmysle ust. § 31 ods. 1 písm. n) zákona o rozpočtových pravidlách za porušenie pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá a v takomto prípade je príjemca dotácie povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona o rozpočtových pravidlách.
6. Príjemca dotácie berie na vedomie, že v prípade, ak fond alebo ktorýkoľvek oprávnený kontrolný orgán zistí, že poskytnutie a použitie dotácie je/bolo neehospodárne, neefektívne, neúčinné a neúčelové alebo ak príjemca dotácie porušil podmienky zákona

o verejnom obstarávaní pri výbere dodávateľa realizácie projektu, je povinný poskytnúť dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona o rozpočtových pravidlách.

7. Prijemca dotácie sa zaväzuje a berie na vedomie, že fondom poskytnuté finančné prostriedky je povinný uhradiť dodávateľovi(om) najneskôr do 31.12.2016. Porušenie tejto povinnosti bude považované za porušenie finančnej disciplíny prijemcom dotácie v zmysle § 31 ods. 1 písm. e) zákona o rozpočtových pravidlách a bude sankcionované podľa § 31 ods. 5 zákona o rozpočtových pravidlách. Na preukázanie splnenia tejto povinnosti je prijemca dotácie povinný do 20.01.2017 zaslať na fond výpis z účtu, ktorým včasnosť a úplnosť týchto úhrad riadne preukáže.

Článok X.

Vyhlasenia zmluvných strán

1. Prijemca dotácie vyhlasuje, že údaje, ktoré sú obsahom žiadosti, ako aj všetky informácie obsiahnuté v sprievodných dokumentoch a dokladoch, ktoré tvoria prílohy žiadosti, ako aj údaje uvedené v zmluve sú pravdivé, úplné a taktiež že fondu nezamlčal žiadne informácie, ktoré by mohli mať vplyv na poskytnutie dotácie alebo uzatvorenie zmluvy.
2. Prijemca dotácie vyhlasuje, že ku dňu podpisu zmluvy nemá finančné záväzky po lehote splatnosti voči štátnemu rozpočtu a rozpočtu fondu.
3. Prijemca dotácie vyhlasuje, že nie je v likvidácii, že na jeho majetok nie je vyhlásený konkurz ani vedená reštrukturalizácia podľa zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, nie je v nútenej správe ani ozdravnom režime podľa zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a že majetok, ktorý je predmetom financovania podľa zmluvy nie je v exekúcii.
4. Prijemca dotácie podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že výber dodávateľa, uvedeného v Článku IV. bod 5. zmluvy, zabezpečil v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, platnom v čase výberu dodávateľa a že za tento výber zodpovedá.
5. Prijemca dotácie podpísaním zmluvy udeľuje fondu v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov súhlas na spracovanie jeho osobných údajov uvedených v žiadosti a v zmluve. Osobné údaje prijemcu dotácie sa poskytnú v súlade so všeobecnými záväznými právnymi predpismi.

Článok XI.

Ukončenie zmluvy

1. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému dňu. Dohodou možno zmluvný vzťah založený touto zmluvou ukončiť len do dňa, pokiaľ nedošlo zo strany prijemcu dotácie k čerpaniu dotácie.
2. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť aj odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán a to v prípade porušenia zmluvy podstatným spôsobom druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie od zmluvy je v takomto prípade účinné dňom preukázateľného doručenia

ZMLUVNÉ STRANY VYHLASUJÚ, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu oprostenu akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Toryskách, dňa 13.05.2016

V Bratislave, dňa 17-05-2016



Obec Torysky
v zastúpení Ján Čarák
starosta obce

Environmentálny fond
Karmelitská 49
841 05 Bratislava

Environmentálny fond
v zastúpení PhDr. Branislav Valovič
riaditeľ

Prílohy:

1. rozpočet projektu,
2. záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2016.

Mesto Levoča osvedčuje, že podpis
na listine urobil/a ~~sebo~~ uznal/a/
za svoj vlastný JÁN ČARÁK
Rodné číslo: 60051316390
Trvale bytom: TORYSKY 128
Ktoréhovej/ totožnosť bola preukázaná
OP : ST 237314

Osvedčenie je zapísané v osvedčovacej
knihke pod por. č. 638/2016
V Levoči dňa: 13.05.2016
Hodina podpisania listiny: 1
Podpis povereného pracovníka: Anna Ykhajová



KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Stavba: KANALIZÁCIA a ČOV TORYSKY

JKSO: 8272111

Miesto:

KS:

Dátum:

Objednávateľ:
Obec Torysky

IČO: 00329703

IČO DPH:

Zhotoviteľ:
ARPROG, akciová spoločnosť Poprad

IČO: 36168335

IČO DPH: SK2020016889

Projektant:

IČO:

IČO DPH:

Spracovateľ:

Dančová

IČO:

IČO DPH:

Poznámka:

KANALIZÁCIA - TORYSKY

Náklady z rozpočtu				57 693,22
Index IIQ 1998 - IVQ 2015 =2,011				116 021,06
Cena bez DPH				116 021,06
DPH základná	20,00%	z	0,00	0,00
znižená	20,00%	z	116 021,06	23 204,21
Cena s DPH		v EUR		139 225,27

Projektant

Dátum a podpis: Pečiatka

Spracovateľ

Dátum a podpis: Pečiatka

Objednávateľ

Dátum a podpis: Pečiatka

Zhotoviteľ

Dátum a podpis: Pečiatka

REKAPITULÁCIA ROZPOČTU

Stavba: KANALIZÁCIA a ČOV TORYSKY

Miesto:

Dátum:

Objednávateľ:

Obec Torysky

Projektant:

Zhotoviteľ:

ARPROG, akciová spoločnosť Poprad

Spracovateľ:

Dančová

Kód - Popis

Cena celkom [EUR]

1) Náklady z rozpočtu	57 693,22
HSV - HSV	57 693,22
10 - Zemné práce	19 829,26
45 - Podkladné a vedľajšie konštrukcie	1 438,34
50 - Komunikácie	3 228,01
80 - Rúrové vedenie	33 197,61
2) Ostatné náklady	0,00
Celkové náklady za stavbu 1) + 2)	57 693,22

ROZPOČET

Stavba: KANALIZÁCIA a ČOV TORYSKY

Miesto:

Dátum:

Objednávateľ:

Obec Torysky

Projektant:

Zhotoviteľ:

ARPROG, akciová spoločnosť Poprad

Spracovateľ:

Dančová

PČ	Ty P	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
----	---------	-----	-------	----	----------	--------------	-------------------

Náklady z rozpočtu

57 693,22

HSV - HSV

57 693,22

10 - Zemné práce

19 829,26

2	K	113107241	Odstránenie podkladu alebo krytu nad 200 m ² asfaltového, hr. vrstvy do 50 mm 0,098 t	M2	50,000	0,46	23,00
3	K	113152112	Odstránenie podkladu spevnenej plochy z kameniva drveného -1,300t	M3	209,475	4,81	1 007,57
7	K	130001101	Priplatok k cenám za sťaženie výkopu pre všetky triedy	M3	210,151	5,15	1 082,28
8	K	132201202	Výkop ryhy šírky 600-2000mm horn.3 od 100 do 1000 m ³	M3	594,050	3,24	1 924,72
10	K	132201209	Priplatok k cenám za lepivosť horniny 3	M3	594,050	0,31	184,16
11	K	132301202	Výkop ryhy šírky 600-2000mm hor 4 100-1000 m ³	M3	594,050	7,96	4 728,64
13	K	132301209	Priplatok za lepivosť horniny 4	M3	594,050	0,72	427,72
15	K	141701102	Pretláčanie rúry v hor. tr. 1-4 v hl. od 6 m dĺžky do 35 m vonkajšieho priemeru nad 200 do 500 mm	M	8,000	147,98	1 183,84
16	K	151101101	Paženie a rozopretie stien rýh pre podzemné vedenie, príložené do 4 m	M2	355,400	2,00	710,80
17	K	151101111	Odstránenie paženia rýh pre podzemné vedenie, príložené hĺbky do 4 m	M2	355,400	0,72	255,89
18	K	161101101	Zvislé premiestnenie výkopku	M3	1 188,100	1,03	1 223,74
20	K	162601102	Vodorovné premiestnenie výkopku z horniny 1-4 do 5000 m	M3	299,770	2,48	743,43
21	K	171201201	Uloženie sypaniny na skládky	M3	299,770	0,34	101,92
22	K	174101101	Zásyp sypaninou so zhutnením jam, šacht, rýh, zárezov alebo okolo objektov v týchto výkopkách	M3	864,520	1,31	1 132,52
23	K	175101101	Obsyp potrubia sypaninou z vhodných hornín 1 až 4 bez prehodenia sypaniny	M3	221,530	4,19	928,21
24	K	175101109	Priplatok k cene za prehodenie sypaniny	M3	221,530	4,16	921,56
25	M	583311670	KAMENIVO ŤAŽENÉ DROBNÉ 0-4	M3	221,530	10,78	2 388,09

45 - Podkladné a vedľajšie konštrukcie

1 438,34

28	K	451573111.	Lôžko pod potrubie, stoky a drobné objekty, v otvorenom výkope z piesku a štrkopiesku do 63 mm	M3	78,240	16,40	1 283,14
30	K	452386121	PODKL PRSTENCE BET.H 100-200MM	KUS	16,000	9,70	155,20

50 - Komunikácie

3 228,01

31	K	564791111	Podklad spevnenej plochy z kameniva drveného so zhutnením frakcie 0-63 mm	M3	209,475	15,41	3 228,01
----	---	-----------	---	----	---------	-------	----------

80 - Rúrové vedenie

33 197,61

35	K	871311111	Montáž potrubia z rúrok z tvrdého PVC tesnených gumovým krúžkom vonkajšieho priemeru 160 mm	M	53,000	0,51	27,03
----	---	-----------	---	---	--------	------	-------

PČ	Ty p	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
36	K	871373121	Montáž potrubia z kanaliz. rúr z tvrdého PVC tesn. gumovým krúžkom v sklone do 20 % DN 300 , DN 400	M	536,000	0,51	273,36
37	K	877373121	Montáž tvarovky na potrubí z rúr z tvrdého PVC tesnených gumovým krúžkom, odbočná DN 300 ,DN 400	KUS	16,000	1,70	27,20
38	K	894118001	Priplatok za každých ďalších 600 mm výšky vstupu šachty	KUS	16,000	20,80	332,80
39	K	894411121	Zhotovenie šachty kanalizačnej s obložením dna betónom tr.-(zn.IV) DN n. 200-300	KUS	18,000	173,40	3 121,20
40	K	899103111	Osadenie poklopu liatinového a oceleového vrátane rámu hmotn. nad 100 do 150 kg	KUS	18,000	8,47	152,46
42	K	899623131	Obetónovanie potrubia, alebo muriva stôk bet. prostým v otvorenom výkope, betón tr. B 10 (zn.I)	M3	25,600	51,65	1 322,24
43	K	899643111	Debnenie pre obetónovanie potrubia v otvorenom výkope	M2	36,000	4,35	156,60
44	K	899912119	Oceľová objímka z pásov. ocele montovaná na potrubie DN 600	KUS	8,000	37,92	303,36
45	M	143331510	Rúrka pozdĺžne zváraná Ø8 113731 d 630 hr10	M	8,000	129,50	1 036,00
46	M	286111204	RÚRA PVC TLAK.HRDL.DN 160x6,2x6000	KUS	8,833	41,10	363,04
47	M	286110520	PVC-U rúra kan. korugovaná hrdľovaná k DN 300 x 5000	kus	107,200	69,29	7 427,89
48	M	286507820	Udávka kanalizačná PVC, d 315/200 mm	kus	16,000	50,52	808,32
50	M	592243800	Prefabrikát betónový-vstupná šachta TBS 15-100 Ms 60x100x9	kus	18,000	20,02	360,36
61	M	5922435000	Prefabrikát betónový-vstupná šachta TBS 7-100 Ms 29xv. 100xhr.steny 9	ks	18,000	12,94	232,92
60	M	5922441000	Prefabrikát betónový-prstenec vyrovnávací TBS 13-100 Ms 100x100x9	ks	18,000	22,28	401,04
51	M	592246500	Prefabrikát betónový-kónus TBS 1-57 Ms 57,6x100/60x9	kus	18,000	21,09	379,62
52	M	552433300	Poklop kruhový 600	KUS	18,000	104,70	1 884,60
55	K	998276101	Presun hmôt pre rúrové vedenie hĺbené z rúr z plast. hmôt alebo sklolamin. v otvorenom výkope	T	645,338	10,62	6 853,49
56	K	998276115	Priplatok k cenám za zväčšený presun nad vymedzenú najväčšiu dopravnú vzdialenosť do 1000 m	T	645,338	8,73	5 633,80
57	K	724149101	Montáž čerpadla vodovodného strojového ponorného o výkone do 40 l, bez potrubia a príslušenstva	KUS	1,000	17,78	17,78
62	M	2866107501	Čerpačia šachta DN 800 H2700	ks	1,000	894,00	894,00
58	M	426040200	CERPAD KAL.PON. 80-GFHU-220 MH	ks	1,000	1 187,13	1 187,13
59	K	998724101	Presun hmôt pre strojné vybavenie v objektoch výšky do 6 m	T	0,101	13,56	1,37